

川崎市外国人市民代表会议

新闻简报 No. 68



Colors, Future!

いろいろって、未来。

川崎市

编辑・发行：市民文化局人权・男女共同参画室 2020年3月31日发行
(日语) <http://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/60-7-2-0-0-0-0-0-0.html>(简易日语) <http://www.city.kawasaki.jp/250/page/0000042748.html>

第12届 外国人市民代表会议

〈提案〉

代表会议经过2年的调查和审议，将最重要的内容向川崎市提出“建议”。此次，我们第12届代表将以下三项期望总结为提案。提案将在4月份市长报告时，与年度报告一同向市长进行汇报。

【1】为支援外国人市民的育儿，努力充实针对婴幼儿体检的多语种支援。

- 1 活用代表会议做成的问诊卷的“多语种填写指南”。
- 2 推进婴幼儿体检以及其他母子保健事业相关信息的多语种化。

【2】为了使需要日语指导的学童能够安心地度过学校生活，努力充实日语支援。

- 1 完备体制对需要日语指导的儿童进行综合性支援。

【3】推进外国人劳动者正当就业的体系。

- 1 切实对经营者进行遵守劳动相关法律、确保公正待遇等的教育以及恰当的监督指导，同时呼吁国家充实对外国人劳动者的教育和信息提供。
- 2 对于雇佣外国人的经营者等，充实外国人雇佣规则的相关教育以及信息提供。
- 3 对于外国人劳动者，就恰当的劳动条件以及咨询窗口进行教育，并尽可能为其提供信息。

- * 提案的具体内容请参见《外国人市民代表会议年度报告<2019 年度>》。
- * 年度报告除了在外国人市民代表会议的会场派发之外，也可以在区役所、市民馆、图书馆等处阅览。另外通过川崎市的主页也能够下载。

<http://www.city.kawasaki.jp/250/page/0000042762.html>



委员长致辞——回顾第 12 届代表会议

第 12 届代表会议由许多新代表组成，大家共享新颖的想法，推进调查和审议。

在第一年的公开会议上，就审议的课题同与会人士交换了意见并进行了讨论。以公开会议上获得的宝贵意见为基础进一步向着提案的方向继续调查审议。在第二年的公开会议上，有幸获得了与会市民和点评嘉宾对提案提出的建设性意见，使我们得以更加明确地总结了提案。

在此谨代表第 12 届代表会议，向参加公开会的各界人士以及关注代表会议各项活动的各位朋友致以衷心的感谢。第 12 届代表会议在多方人士的支持、协助和理解下，圆满完成使命，也借此机会一并表达由衷的感谢。

最后期待即将于 4 月份开始的第 13 届外国人会议的代表们能够进行充分的审议，总结出有意义的提案，为加深对多文化共生社会的理解以及为川崎市的发展做出贡献。

第 12 届委员长 斯坦陶 伊尔万



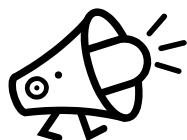
◆编后记◇

刚成为第 12 届外国人代表会议的代表时，我以为会有很多可以改善的地方。但是作为代表参加会议后，通过和其他代表进行讨论以及阅读事务局准备的资料等才知道川崎市已经进行了许多工作。在参加代表会议的过程中，我了解到，原本自认为可以改善的要点其实川崎市早就已经开始着手了。

随着深入学习各种事项，我发现改善社会问题是需要时间的。资源是有限的，而且自治体能做的事情也受到各种制约。即便克服了各种难题，找到了改善的方法，能看到成果的时候也是很多年以后了。在思考这些问题时，我在想目前支持我们的这些体系以及它的思路究竟是什么时候产生的呢？

作为代表，了解到了川崎市的情况、行政的情况以及外国人市民的情况等各种事项，能够参与为造福市民而选出的各种课题，我感到非常光荣。十分期待我们讨论的课题能够成为川崎市体系的一部分，为服务市民做出贡献。

新闻简报编辑委员长 洛佩斯 海洛



欢迎莅临旁听会议！

—第 13 届代表会议第 1 次第 1 日—

时间：2020 年 4 月 19 日（周日） 下午 2 时至下午 5 时

地点：川崎市国际交流中心（东急东横线・目黑线 元住吉站步行约 10 分钟）

地图：<http://www.kian.or.jp/accessmap.shtml>

任何人均可旁听会议，敬请光临代表会议！

【咨询】

川崎市市民文化局人权・男女共同参画室

〒210-0007 川崎市川崎区站前本町 11-2 FRONTIER 大厦 9F

Tel : 044-200-2359 Fax : 044-200-3914 E-mail : 25gaikok@city.kawasaki.jp

期待您对代表会议及新闻简报提出宝贵的意见和感想。

新闻简报使用的是混合了 70% 的旧纸纸浆的再生纸。



古紙パルプ配合率70%再生紙を使用